

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44
Б45

Anna Böhm
EMMI UND EINSCHWEIN.
KEIN WEIHNACHTEN OHNE PUDDINGSCHULE
Text by Anna Böhm, illustrations by Susanne Göhlich
© Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg 2019
Published by arrangement with Verlag Friedrich Oetinger

Бём, Анна.

Б45 Секрет украденных желаний / Анна Бём ; [перевод с немецкого Ю. Б. Капустюк] ; иллюстрации Сюзанны Гёлих. — Москва : Эксмо, 2020. — 272 с. : ил. — (Эмми и свинка-единорог).

ISBN 978-5-04-106429-7

Свинка-единорог с нетерпением ждала своё первое Рождество! Вместе с Эмми они украсили дом и написали список подарков, которые мечтают найти под ёлкой. Но произошло неслыханное дело: гном Пожелай, отвечающий за рождественские подарки в Гномгороде, прислал им ужасное письмо! Пожелай пишет, что они получат другие подарки, более практичные и полезные. Самое удивительное, все дети в городе стали получать такие письма. Что же всё это значит? Неужели рождественский гном сошёл с ума? Эмми и свинка обязательно должны выяснить правду и спасти праздник!

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44

© Капустюк Ю.Б., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-106429-7

СОДЕРЖАНИЕ

1. Глава, в которой всё начинается 8
2. Первый снег во второй главе 26
3. Эта глава не может быть правдой! 36
4. В этой главе выяснится кое-что интересное 44
 5. Упрямая глава 58
 6. Очень ранняя глава 71
 7. Глава с лентами 82
8. Глава с «испорченным телефоном» 92
9. В этой главе у кого-то лопнет терпение 103
10. Глава с настоящим ворчуном 115
11. В этой главе мы отправимся на аллею Гномов 122
 12. Глава со свитком желаний 132
 13. Слишком аккуратная глава 146
14. Действительно ли эта глава настолько практична? 158
 15. В этой главе мама злится 164
16. Глава, в которой всё тайное становится явным 176



17. Возможно, в этой главе случится скандал 183

18. Глава, в которой свинка паникует 191

19. Глава с летающей книгой 199

20. Глава с растаявшим снегом 209

21. Хитрая глава 219

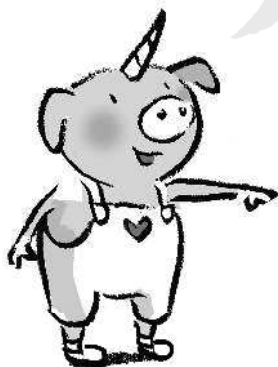
22. Какая практичная глава! 228

23. Глава с помощниками гномов 243

24. Ах да... рождественская глава! 255

Коричное счастье. Рецепт от шефа Свинни 270

Привет! Я свинка-единорог, а это моя семья. В нашем Гномгороде каждый житель на свой десятый день рождения получает собственное волшебное существо. Моя любимая Эмми получила меня!



У Майке есть музыкальная
дикая кошка Мекси.



У мамы —
цветочный
воробышек-
ясновидец, Ттинс.



У папы —
дракон Хэнк.



У Фите пока
никого нет,
потому что
ему только
шесть лет.



ФИТЕ МАЙКЕ ЭММИ ПАПА МАМА



Глава, в которой всё начинается

В первое воскресенье адвента¹ члены семьи Брикс и их волшебные существа сидели за столом в кухне. Не хватало только папы и его большого синего дракона. На улице шёл дождь, за окнами кружили коричнево-жёлтые листья, но в кухне было тепло и уютно. На столе лежал украшенный рождественский венок, а вот печенья и кексов не было, потому что их все до одного

¹ А д в е н т — четыре недели, предшествующие Рождеству. Для европейских христиан это время ожидания праздника. В этот период принято зажигать свечи — по одной в каждое воскресенье адвента, открывать окошки специального календаря, в которых спрятаны разные сладости, и готовиться к Рождеству. — *Прим. перев.*





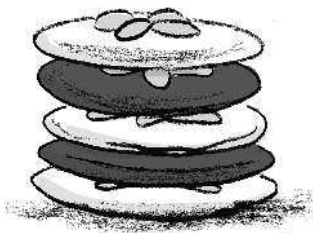
проглотил с утра папин дракон. К счастью, это можно было легко исправить.

— Свинни, наколдуй для нас что-нибудь вкусное? — спросила Эмми.

— Конечно, Эммочка! — Маленькая розовая свинка-единорог вскочила с места и взялась за дело. Она владела кулинарной магией, то есть умела наколдовать еду с помощью своего золотого рога.

Вскоре в центре стола появились круглые имбирные пряники. Но поскольку свинка была очень голодна, пряники получились чересчур большими. Размером с тарелку. Впрочем, это никого не удивило. Семейство Брикс привыкло, что иногда магия свинки-единорога бывает непредсказуемой.

Все радостно набросились на угощение: первые имбирные пряники в году — самые вкусные!



— Сколько дней осталось до Рождества? — спросила свинка-единорог, жуя пряник.

Эмми и её старшая сестра Майке закатили глаза, потому что в последнее время свинка-единорог задавала этот вопрос слишком часто.

— Столько же, сколько и вчера, только на один день меньше, — ответила Майке.

— Вчера ты говорила то же самое! — заметила Свинни.

Эмми хихикнула:

— И завтра останется столько же дней, сколько сегодня, только на один день меньше.

— Вы что, решили надо мной посмеяться?! — обиделась свинка-единорог.

— Если хочешь знать точно, — сказала мама, перелистывая календарь, — Рождество наступит через... двадцать шесть дней.

Малыш Фите, брат Эмми, вскочил с места и несколько раз обежал вокруг стола.

— Ещё так долго ждать?! Я с ума сойду! — закричал он. — И Фипс тоже! — У Фите пока не было волшебного существа, потому что ему ещё не исполнилось десять лет. Зато у него был плюшевый гном по имени Фипс, которого он всюду таскал с собой.

На плече у мамы сидел цветочный воробышек-ясновидец Пипс.



— Обожаю это время года! — всхлипнула Пипс, смахнув слезинку. В канун Рождества он становился особенно сентиментальным. Цветочный воробышек захлопал крыльями, и по комнате разлетелись мелкие красные цветочки, похожие на рождественские звёзды.

— Ещё целых двадцать шесть дней? — вздохнула свинка-единорог. — Я не могу ждать так долго, Эммочка! Я слишком взволнованна!

Чтобы отвлечь свинку, Эмми предложила написать письмо Санта-Клаусу. Она достала карандаши и бумагу.

Свинка пришла в восторг от этой идеи.

— Но что мне написать в письме? — уточнила она.

— Составь список подарков, которые ты бы хотела получить на Рождество, — сказала Эмми.

— Зачем же это записывать? — удивилась свинка-единорог. — Я и так всё помню.

— Ты делаешь это не для себя, а для Санты, — объяснила девочка.

Свинка понимающе кивнула:

— Всё ясно, у Санты плохая память.

— Вовсе нет, — усмехнулась Эмми. — Просто иначе Санта-Клаус не узнает, что тебе хочется получить на Рождество.

Свинка-единорог задумалась:

— А ему пишет много детей?

— *Все* дети пишут письма с пожеланиями! — воскликнул Фите и ещё раз обежал стол.

Свинка-единорог не на шутку перепугалась.

— Но если он получает письма от такого количества народа, у него наверняка не остаётся времени на то, чтобы заниматься подарками!

Мама ласково погладила свинку по спинке.

— Санта-Клаусу помогают гномы. Пожелай, гном,

отвечающий за письма с пожеланиями, составляет длинный список подарков, — объяснила она.

— Этот Пожелай мне нравится, — сказала свинка-единорог. — Эммочка, ты его когда-нибудь видела?

Оказалось, никто из семьи Брикс ещё ни разу не встречал рождественского гнома.

Эмми принялась составлять письмо Санте. У неё было много желаний. Зимний комбинезон для куколки Лиззи, новый пенал и, разумеется, роликовые коньки, потому что старые стали малы... и... Да! Эмми приходило в голову всё больше и больше идей.

Фите утомился и начал рисовать подарки, которые хотел получить, потому что писать он ещё не умел. Майке и Мекси, лёжа на диване, тоже что-то царапали на маленьком клочке бумаги. Через две минуты они закончили, и Майке небрежно бросила своё письмо на стол. Только лист свинки-единорога пока оставался чистым.

— Ну же, Свинни, придумай уже что-нибудь! — поторопила её Эмми.

Но свинка лишь таращилась на свой листок.

— И что же можно себе пожелать? — спросила она.



— Всё, что угодно, — пожала плечами Эмми.

— Даже большой красный мяч? — уточнила Свинни.

— Конечно, — ответила девочка.

— И даже супергромадную космическую станцию! — взревел Фите. Именно это он и хотел получить на Рождество.

Свинни грызла карандаш.

— Фуф, и что же мне пожелать?

— Может быть, тебе нужен новый комбинезончик? — подсказала мама.

Свинка-единорог радостно кивнула и записала на листе первый пункт. Она тут же придумала ещё одно

желание. И ещё. Вскоре лист оказался исписанным полностью. У Эмми появилось нехорошее предчувствие.

К счастью, свинка-единорог отложила карандаш в сторону.

— А что загадаешь для себя *ты*, мама? — поинтересовалась она.

— Хороший вопрос. — Мама осмотрела кухню. Она была красивой и уютной, но тут скопилось много лишних предметов. Коробки с ненужной одеждой. Игрушки Фите. Книги. Детские поделки. Сломанная лампа. Старое птичье гнездо. Коллекция пивных кружек, доставшаяся папе по наследству от какого-то дядюшки. Первое седло Хэнка, которое он очень любил и которое занимало много места.

Мама тяжело вздохнула.

— Порядок в квартире нам бы не помешал, — сказала она.

— Но это же не рождественское желание, — поморщилась Майке.

— Верно, — согласилась мама. — Но мне всё равно бы этого хотелось. А знаете, что? Мы устроим генеральную уборку! — Она произнесла это с таким во-